

# Rain Sensor

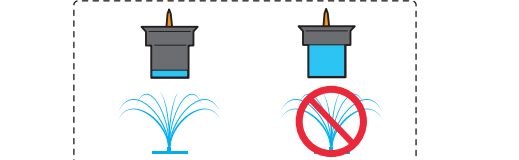


90915 **claber**

**Follow us on**  
 YouTube   
**www.claber.com**

**Tutorial at:**  
  
 COD: 12478 Rev. 02/2020

CLABER SPA - Via Pontebbana, 22 - 33080 Fiume Veneto PN - Italy  
 Tel. +39 0434 958836 - Fax +39 0434 957193  
 info@claber.com - www.claber.com



**IT** Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (piuviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore che, in base ai modelli, ferma l'irrigazione in corso o quelle successive rispetto alla programmazione.

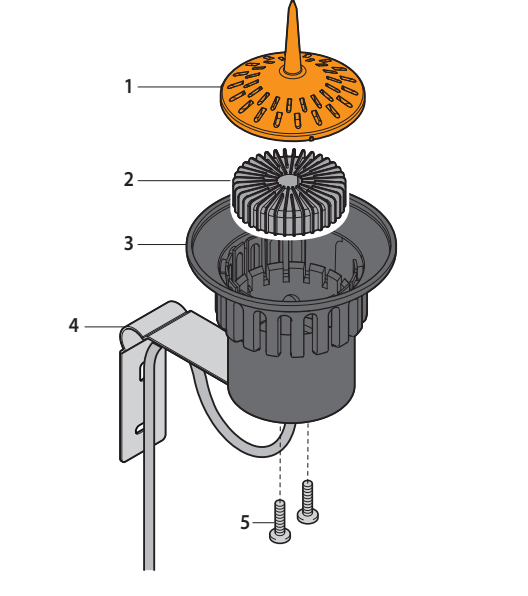
**UK** When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Depending on the model, the timer stops the irrigation cycle in progress or the next cycles as programmed.

**FR** Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur qui, en fonction des modèles, arrête l'arrosage en cours ou ceux suivants par rapport à la programmation.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

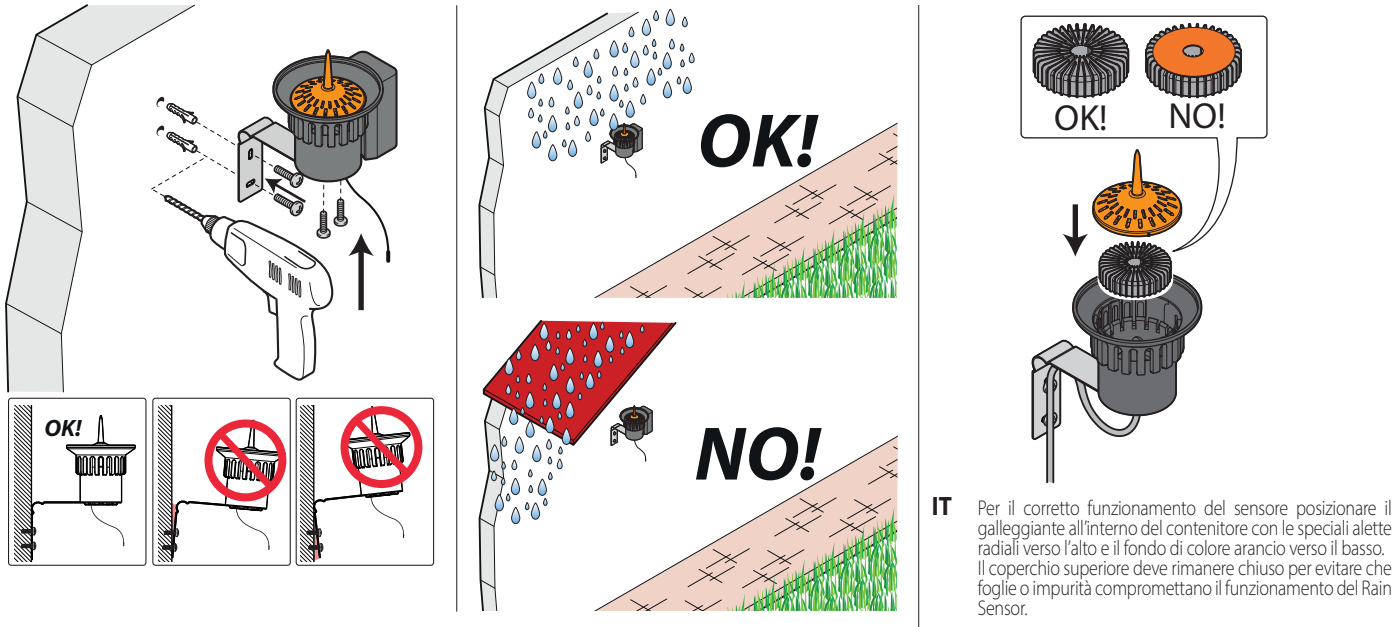
**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION  
 BESCHREIBUNG - DESCRIPCIÓN - DESCRIPCIÓN  
 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - BESCHRIJVING - DESCRIEIRE  
 ОПИСАНИЕ - OPIS**



- 1 Coperchio superiore - Top cover  
Couvercle supérieur - Obere Abdeckung  
Tapa superior - Tampa superior  
Επίλυση καπάκι - Bovenste deksel  
Сарап superior - Верхняя крышка  
Pokrywa górna
- 2 Galleggiante interno - Internal float  
Flotteur interne - Innerer Schwimmer  
Flotador interno - Flutador interno  
Εσωτερικός πλωτήρας - Interne drijver  
Flotór intern - Внутренний поплавок  
Uchwyt wewnętrzny
- 3 Contenitore - Container  
Réservoir - Behälter  
Recipiente - Copo  
Χωρητικότητα - Orvangcapaciteit  
Контейнер - Ёмкость  
Zbiornik
- 4 Staffa fissaggio - Fastening bracket  
Étrier de fixation - Befestigungsbügel  
Pletina de fijación - Suporte de fixação  
Βάση στερέωσης - Bevestigingsbeugel  
Consola de fixate - Крепёжная скоба  
Uchwyt mocujący
- 5 Viti bloccaggio staffa - Bracket fastening screws  
Vis de fixation de l'étrier - Sicherungsschrauben für Bügel  
Tornillos fijación pletina - Parafuso de fixação do suporte  
Βίδες ασφαλισής βάσης - Blokkeeringsschroeven beugel  
Шурупы de prindere consola - Блокировочные винты скобы  
Śruby mocujące uchwyt

**INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALACIÓN - INSTALAÇÃO - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - INSTALLATIE - INSTALARE - МОНТАЖ - INSTALACJA**



**IT** Per il corretto funzionamento del sensore posizionare il galleggiante all'interno del contenitore con le speciali alette radiali verso l'alto e il fondo di colore arancio verso il basso. Il coperchio superiore deve rimanere chiuso per evitare che foglie o impurità compromettano il funzionamento del Rain Sensor.

**UK** In order for the sensor to operate correctly, position the float inside the container with the special fins facing upwards and the orange base facing downwards. The top cover must be kept closed to prevent any foliage or impurities from entering the sensor which would compromise the Rain Sensor operation.

**FR** Pour le bon fonctionnement du pluviomètre, placez le flotteur à l'intérieur du conteneur avec les ailettes radiales spéciales dirigées vers le haut et le fond de couleur orange dirigé vers le bas. Le couvercle supérieur doit rester fermé pour éviter que des feuilles ou impuretés compromettent le fonctionnement du Rain Sensor.

**DE** Für den korrekten Betrieb des Sensors positionieren Sie den Schwimmer im Behälter so, dass die speziellen radialen Rippen nach oben und der orange Boden nach unten zeigt. Die obere Abdeckung muss geschlossen bleiben, damit keine Blätter oder Verunreinigungen den Betrieb des Rain Sensor beeinträchtigen können.

**ES** Para que el sensor funcione correctamente hay que colocar el flotador dentro del recipiente, con las aletas radiales especiales hacia arriba y la parte inferior de color naranja hacia abajo. La tapa superior debe permanecer cerrada para impedir la entrada de hojas o impurezas que comprometerían el funcionamiento del Rain Sensor.

**PT** Para o funcionamento correto do sensor, coloque o flutuador dentro do copo com as aletas radiais especiais viradas para cima e o fundo cor de laranja para baixo. A tampa superior deve ficar fechada para evitar que folhas ou sujidade prejudiquem o funcionamento do Rain Sensor.

**GR** Για να λειτουργήσει σωστά ο αισθητήρας πρέπει να τοποθετηθεί το πλωτήριο στο εσωτερικό του περιέκτη με τα ειδικά ακτίνια πτερύγια προς το πάνω και τον κάτω με πορτοκαλί χρώμα προς το κάτω.

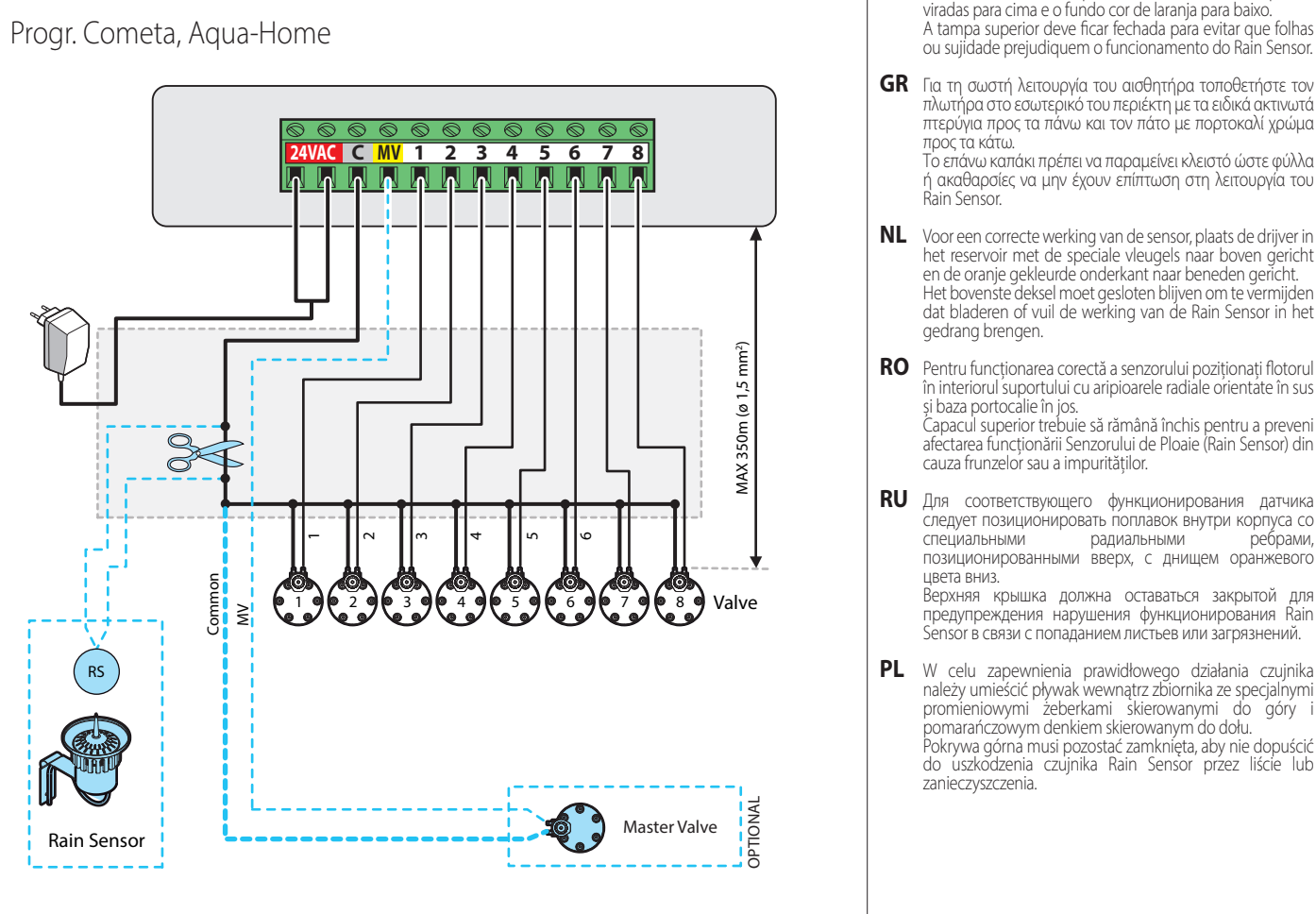
**NL** Om te controleren of de Rain Sensor correct werkt, sluit hem aan op de programmeermodule. Vul het orvangbakje van de Rain Sensor in controleer of de irrigatie start. Als de irrigatie niet start, werkt de Rain Sensor correct. Maak het orvangbakje leeg. Controleer of de geprogrammeerde irrigatie start. Als deze start, werkt de Rain Sensor correct.

**RO** Pentru a verifica funcționarea corectă a senzoului de ploaie Rain Sensor, conectați-lă programator. Umpleți recipientul senzoului de ploaie și verificați dacă pomestse irigația programată. Dacă nu pomestse, senzoul funcționează corect. Golii recipientul. Verificați dacă irigația programată poate să înceapă. Dacă pomestse, senzoul de ploaie Rain Sensor funcționează corect.

**RU** Для проверки соответствующего функционирования Rain Sensor, следует подсоединить его к программируемому устройству. Наполнить контейнер Rain Sensor и проверить, если запрограммированный полив запускается. Если он не запускается, Rain Sensor работает соответствующим образом. Опустошить контейнер. Проверить, если запрограммированный полив запускается. Если он запускается, Rain Sensor функционирует соответствующим образом.

**PL** Aby sprawdzić, czy czujnik Rain Sensor działa prawidłowo, należy podłączyć go do programatora. Napełnić zbiornik czujnika Rain Sensor i sprawdzić, czy zaprogramowane nawadnianie zostanie uruchomione. Jeśli się nie uruchamia, czujnik Rain Sensor działa prawidłowo. Opróżnij zbiornik. Sprawdzić, czy zaprogramowane nawadnianie zostanie uruchomione. Jeśli się uruchamia, Rain Sensor działa prawidłowo.

Progr. Aquauno Plus  
 Progr. Multipla  
 Progr. Cometa, Aqua-Home



**FR** L'appareil est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat qui sera certifiée par la facture, le reçu ou le ticket de caisse délivré au moment de l'achat et soigneusement conservé. Claber garantit que le produit est exempt de défaut de matériau ou de fabrication.

**UK** The Rain Sensor is guaranteed for two years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction, which must be kept. Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects.

**FR** Lorsque le Rain Sensor est acheté, le client reçoit une facture, un reçu ou un ticket de caisse qui certifie la garantie de deux ans à compter de la date d'achat et qui sera soigneusement conservée.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**IT** Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (piuviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore che, in base ai modelli, ferma l'irrigazione in corso o quelle successive rispetto alla programmazione.

**UK** When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Depending on the model, the timer stops the irrigation cycle in progress or the next cycles as programmed.

**FR** Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur qui, en fonction des modèles, arrête l'arrosage en cours ou ceux suivants par rapport à la programmation.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**IT** Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (piuviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore che, in base ai modelli, ferma l'irrigazione in corso o quelle successive rispetto alla programmazione.

**UK** When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Depending on the model, the timer stops the irrigation cycle in progress or the next cycles as programmed.

**FR** Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur qui, en fonction des modèles, arrête l'arrosage en cours ou ceux suivants par rapport à la programmation.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**CONDIZIONI GARANZIA - CONDITIONS OF GUARANTEE - CONDITIONS DE GARANTIE - GARANTIEBEDINGUNGEN - CONDICIONES DE GARANTÍA - CONDIÇÕES DE GARANTIA - ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - GARANTIEVOORWAARDEN**

**IT** L'apparecchio è garantito per due anni dalla data di acquisto che sarà certificata dalla fattura, ricevuta o scontrino fiscale rilasciato all'atto di acquisto e che deve essere conservato. Claber garantisce che il prodotto è esente da difetti di materiale o di fabbricazione.

**UK** The device is guaranteed for two years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction, which must be kept. Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects.

**FR** L'appareil est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat qui sera certifiée par la facture, le reçu ou le ticket de caisse délivré au moment de l'achat et soigneusement conservé. Claber garantit que le produit est exempt de défaut de matériau ou de fabrication.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**IT** Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (piuviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore che, in base ai modelli, ferma l'irrigazione in corso o quelle successive rispetto alla programmazione.

**UK** When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Depending on the model, the timer stops the irrigation cycle in progress or the next cycles as programmed.

**FR** Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur qui, en fonction des modèles, arrête l'arrosage en cours ou ceux suivants par rapport à la programmation.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**FR** L'appareil est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat qui sera certifiée par la facture, le reçu ou le ticket de caisse délivré au moment de l'achat et soigneusement conservé. Claber garantit que le produit est exempt de défaut de matériau ou de fabrication.

**UK** The device is guaranteed for two years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction, which must be kept. Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects.

**FR** Lorsque le Rain Sensor est acheté, le client reçoit une facture, un reçu ou un ticket de caisse qui certifie la garantie de deux ans à compter de la date d'achat et qui sera soigneusement conservée.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**IT** Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (piuviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore che, in base ai modelli, ferma l'irrigazione in corso o quelle successive rispetto alla programmazione.

**UK** When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Depending on the model, the timer stops the irrigation cycle in progress or the next cycles as programmed.

**FR** Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur qui, en fonction des modèles, arrête l'arrosage en cours ou ceux suivants par rapport à la programmation.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**GR** Η ουσική καλύπτεται από εγγύηση δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς, η οποία πιστοποιείται από το απόδειξη ή την τιμολογία απόδειξης που συνοδεύεται κατά την αγορά και πρέπει να φυλάσσεται. Η Claber εγγυάται ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού ή κατασκευής.

**UK** The Rain Sensor is guaranteed for two years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction, which must be kept. Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects.

**FR** Lorsque le Rain Sensor est acheté, le client reçoit une facture, un reçu ou un ticket de caisse qui certifie la garantie de deux ans à compter de la date d'achat et qui sera soigneusement conservée.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**IT** Quando il contenitore del Rain Sensor è pieno (piuviometria di almeno 5 mm) esso dà il segnale di stop al programmatore che, in base ai modelli, ferma l'irrigazione in corso o quelle successive rispetto alla programmazione.

**UK** When the Rain Sensor container is full (at least 5 mm of rainfall), it sends a stop signal to the timer. Depending on the model, the timer stops the irrigation cycle in progress or the next cycles as programmed.

**FR** Lorsque le réservoir du Rain Sensor est plein (pluviométrie d'au moins 5 mm), celui-ci donne le signal de stop au programmeur qui, en fonction des modèles, arrête l'arrosage en cours ou ceux suivants par rapport à la programmation.

**DE** Wenn der Behälter des Rain Sensor voll ist (Niederschlagshöhe von mindestens 5 mm), gibt dieser dem Bewässerungscomputer das Stopp-Signal, das – je nach Modell – entweder die laufende Bewässerung stoppt oder die folgenden Bewässerungen aussetzt.

**ES** Cuando el recipiente del Rain Sensor está lleno (pluviometría de al menos 5 mm), este envía la señal de stop al programador, que, dependiendo del modelo, detiene el riego en curso o los siguientes de acuerdo con la programación.

**RACCOMANDAZIONI - WARNING - RECOMMENDATIONS - EMPFEHLUNGEN  
 RECOMENDACIONES CONSELHOS - ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ - AANBEVELINGEN  
 RECOMANDĂRI - РЕКОМЕНДАЦІЇ - ZALECENIA**

**IT** Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per consultazioni future. Questo apparecchio è stata concepita e realizzata esclusivamente per il controllo di irrigazioni da parte di persone adulte con esperienza e conoscenza.

**UK** Read this instruction manual carefully and keep it handy for future reference. This device has been designed and manufactured exclusively for watering to be controlled by adults with experience and knowledge.

**FR** Lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver pour toute consultation future. Cet appareil a été exclusivement conçu et réalisé pour le contrôle des arrosages effectué par des personnes adultes dotées d'expérience et de connaissances.

**DE** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für künftiges Nachschlagen auf. Dieses Gerät wird ausschließlich für die Steuerung der Bewässerung durch volljährige und erfahrene Personen mit entsprechenden Kenntnissen entwickelt und hergestellt.

**ES** Lees este manual de instrucciones con atención y guárdelo para consultas futuras. Este equipo está concebido y fabricado únicamente para el control de riegos por parte de personas adultas que cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios.

**IT** Leggere attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per consultazioni future. Questo apparecchio è stata concepita e realizzata esclusivamente per il controllo di irrigazioni da parte di persone adulte con esperienza e conoscenza.

**UK** Read this instruction manual carefully and keep it handy for future reference. This device has been designed and manufactured exclusively for watering to be controlled by adults with experience and knowledge.

**FR** Lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver pour toute consultation future. Cet appareil a été exclusivement conçu et réalisé pour le contrôle des arrosages effectué par des personnes adultes dotées d'expérience et de connaissances.

**DE** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für künftiges Nachschlagen auf. Dieses Gerät wird ausschließlich für die Steuerung der Bewässerung durch volljährige und erfahrene Personen mit entsprechenden Kenntnissen entwickelt und hergestellt.

**ES** Lees este manual de instrucciones con atención y guárdelo para consultas futuras. Este equipo está concebido y fabricado únicamente para el control de riegos por parte de personas adultas que cuenten con la experiencia y los conocimientos necesarios.

**RAEE  
 SMALTIMENTO - DISPOSIZIONE  
 ÉLIMINACIÓN - ENTSORGUNG  
 ΕΠΟΧΙΣΤΗΡΙΑ - ELIMINAZIONE  
 ΑΠΟΡΡΙΨΗ - AFDANKEN - RECYCLARE  
 УТИЛИЗАЦИЯ - PRODUKT ŻUZYTY**

**IT** Il simbolo in questione applicato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedere a smaltire questo prodotto in modo appropriato si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negoziante da cui è stato acquistato.

**UK** The symbol in question applied to the product or the packaging indicates that the product must not be considered as normal domestic waste, but must be taken to a special centre for the collection and recycling of waste electrical and electronic equipment. Take care to dispose of this product in the proper way; this will help to avoid the negative consequences that could arise from unsorted collection or dumping. For more detailed information on the recycling of this product, contact the municipal authority, the local refuse collection service or the dealer from whom the item was purchased.

**FR** Le symbole en question apposé sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit faire l'objet d'une collecte sélective pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte de ce produit selon la directive RAEE permet d'éviter les conséquences négatives qui pourraient dériver d'une élimination inadéquate du produit. Pour obtenir des informations plus détaillées sur le recyclage du produit, appelez le bureau municipal, le service local de traitement des RAEE ou le distributeur du produit.

**DE** Dieses Symbol am Produkt oder auf der Verpackung besagt, dass das Produkt nicht als normaler Siedlungsabfall eingestuft wird, sondern der zuständigen Stelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden soll. Indem Sie dieses Gerät sachgerecht entsorgen, leisten Sie einen Beitrag zum Verhindern möglicher schädlicher Auswirkungen, die durch eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts hervorgerufen werden können. Für nähere Informationen zum Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung, den örtlichen Betreiber der Abfallentsorgung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**ES** Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto en cuestión no se puede deschar junto con los residuos domésticos y que, por lo tanto, se ha de llevar a un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Si desecha el producto correctamente, contribuirá a prevenir los posibles efectos negativos que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, el servicio local de recogida de basura o la tienda en la que ha comprado el producto.

**IT** Il simbolo applicato sul prodotto o su l'emballage indica che il prodotto non deve essere considerato un residuo domestico normale. Deve, pertanto, essere depositato in un punto di raccolta adeguato per il riciclaggio dei apparecchi elettrici ed elettronici. Al eliminare questo prodotto di forma appropriata o utilizzare lo stesso contribuirà a evitare potenziali conseguenze negative che potrebbero risultare da una eliminazione inadeguata del prodotto. Per ottenere maggiori informazioni sulla raccolta del prodotto, contattare le autorità comunali, il servizio locale di eliminazione dei rifiuti o il negoziante da cui è stato acquistato.

**UK** The symbol applied to the product or on the packaging indicates that the product should not be treated as normal household waste. It should, instead, be disposed of at a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product correctly, you will help to prevent the negative consequences that could arise from the product being disposed of in an inappropriate way. For more information on the recycling of this product, contact the local authority, the local refuse collection service or the retailer from whom you bought the product.

**FR** Le symbole appliqué au produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit être déposé dans un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination appropriée de ce produit permet d'éviter les conséquences négatives qui pourraient résulter d'une élimination inadéquate du produit. Pour obtenir plus d'informations sur la collecte de ce produit, contactez les autorités municipales, le service local de collecte des déchets ou le commerçant chez lequel vous avez acheté le produit.

**DE** Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als normaler Hausabfall betrachtet werden darf, sondern an eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zu bringen ist. Wenn Sie das Produkt ordnungsgemäß entsorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen zu vermeiden, die aus einer unzureichenden Entsorgung des Produkts resultieren könnten. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die örtliche Behörde für Abfallwirtschaft, den örtlichen Abfallwirtschaftsbetrieb oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**ES** Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto en cuestión no se puede deschar junto con los residuos domésticos y que, por lo tanto, se ha de llevar a un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Si desecha el producto correctamente, contribuirá a prevenir los posibles efectos negativos que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina municipal, el servicio local de recogida de basura o la tienda en la que ha comprado el producto.

**UK** This device is guaranteed for two years from the date of purchase as indicated by the invoice, bill or till receipt issued at the time of the transaction, which must be kept. Claber guarantees that the product is free of material or manufacturing defects.

**CE Dichiarazione di conformità - Declaration of Conformity - Déclaration de conformité - Konformitätserklärung  
 Declaración de conformidad - Declaração de Conformidade - Δήλωση συμμόρφωσης - Verklaring van Ooreenstemming - Declaratie de conformitate - Декларация о соответствии - Deklaracja zgodności  
 Claber S.P.A. - Via Pontebbana, 22 - 33080 - Fiume Veneto - Pordenone - Italy**

Assumendo la piena responsabilità dichiariamo che il prodotto Assumung full responsibility, we declare that the product Atteste sous la pleine responsabilité que le produit. Unter voller Haftung und Verantwortung bestätige ich, dass das Produkt Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto Assumindo a total responsabilidade, declaramos que o produto Αναλαμβάνοντας την πλήρη ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν Wij verklaren geheel onder verantwoordelijkheid dat het product Assumindo-ne in teentaar răspundeare, declarăm că produsul Принимая на себя полную ответственность, свидетельствуем, что устройство Przyjmując na siebie pełną odpowiedzialność oświadczamy, że produkt

**90915 - Rain Sensor**

è conforme alle seguenti direttive:  
 is conforme aux directives:  
 est conforme aux directives:  
 der Vertraglichkeit entsprechen:  
 es conforme a la Directiva:  
 está em conformidade com as directivas:  
 είναι σύμφωνη με τις οδηγίες:  
 het voldoet aan de geldende eisen van de volgende normen:  
 este conform cu cerințele aplicabile ale următoarelor norme:  
 соответствует применяемым требованиям следующих норм:  
 jest zgodny z mającymi zastosowanie wymaganiami następujących norm:

IEC 62321-3-1:2013  
 IEC 62321-5:2013  
 IEC 62321-4:2013 + AMD1-2017 CSV  
 IEC 62321-6:2015  
 IEC 62321-7-1:2015  
 IEC 62321-7-2:2015

Fiume Veneto, 18/10/2018

Il Presidente Claber S.P.A.  
 Ing. Gian Luigi Spadotto

2011/65/EU  
 2014/30/EU